



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2016. szeptember 14.
(OR. en)

10973/16
ADD 7

Intézményközi referenciaszám:
2016/0206 (NLE)

WTO 195
SERVICES 20
FDI 16
CDN 12

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: Átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) egyrészről Kanada,
másrészről az Európai Unió és tagállamai között

Jegyzőkönyv a megfelelőségértékelési eljárások eredményeinek kölcsönös elfogadásáról

1. cikk

Fogalommeghatározások

Eltérő megállapodás hiányában e jegyzőkönyv tekintetében a TBT-megállapodás 1. mellékletében található fogalommeghatározásokat kell alkalmazni. Az „A szabványosítás és az azzal kapcsolatos tevékenységek fogalommeghatározásai” című ISO/IEC Guide 2: 1991 szabvány hatodik kiadásában foglalt meghatározásokat nem kell alkalmazni e jegyzőkönyvre. Emellett az alábbi további meghatározások érvényesek:

akkreditáció: harmadik fél adott megfelelőségértékelő testületre vonatkozó igazolása, amely hivatalosan bizonyítja annak szakmai alkalmasságát bizonyos megfelelőségértékelési feladatok ellátására;

akkreditációs testület: olyan hatósági testület, amely akkreditálást végez¹;

tanúsítás: felülvizsgálatot követő határozaton alapuló nyilatkozat kibocsátása arról, hogy meghatározott technikai követelmények teljesítését igazolták;

kanadai műszaki előírás: Kanada nemzeti kormányának illetve egy vagy több tartományának vagy területének műszaki előírása;

megfelelőségértékelés: annak megállapítására szolgáló eljárás, hogy teljesülnek-e a műszaki előírások vonatkozó követelményei. E jegyzőkönyv alkalmazásában a megfelelőségértékelés nem foglalja magában az akkreditációt.

¹ Az akkreditációs testület felhatalmazása általában a kormánytól ered.

megfelelőségértékelő testület: megfelelőségértékelési tevékenységeket – beleértve a kalibrálást, vizsgálatot, tanúsítást és ellenőrzést is – folytató testület;

768/2008/EK határozat: az Európai Parlament és a Tanács 768/2008/EK határozata (2008. július 9.) a termékek forgalomba hozatalának közös keretrendszeréről, valamint a 93/465/EGK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről,

az Európai Unió műszaki előírása: az Európai Unió műszaki előírása, illetve bármely, az Európai Unió irányelvének végrehajtása céljából a tagállamok egyike által elfogadott intézkedés;

belső testület: olyan megfelelőségértékelő testület, amely azon jogi személy részére végez megfelelőségértékelést, amelynek a részét képezi, így az Európai Unió és tagállamai tekintetében a 768/2008/EK határozat I. mellékletének R21 cikkében vagy az ennek helyébe lépő megfelelő jogi eszközben foglalt követelményeket teljesítő akkreditált belső testület;

jogszerű cél: a TBT-megállapodás 2. cikkének (2) bekezdésében foglalttal megegyező jelentésű fogalom;

kölcsönös elismerési egyezmény: az *Európai Közösség és Kanada közötti kölcsönös elismerésről* szóló, 1998. május 14-én Londonban aláírt megállapodás;

harmadik fél általi megfelelőségértékelés: olyan megfelelőségértékelés, amelyet a terméket előállító személytől vagy testülettől, illetve az adott termékre vonatkozó felhasználói érdekektől független személy vagy testület végez;

harmadik félként eljáró megfelelőségértékelő testület: olyan megfelelőségértékelő testület, amely harmadik félként végez megfelelőségértékelési eljárást.

Hatály és kivételek

1. Ez a jegyzőkönyv az 1. mellékletben felsorolt azon árukategóriákra vonatkozik, amelyek tekintetében a Felek valamelyike nem-kormányzati szerveket ismer el abból a célból, hogy ezen áruknak az adott Fél műszaki előírásainak való megfelelését értékeljék.
2. E megállapodás hatályba lépésétől számított három éven belül a Felek konzultációt folytatnak e jegyzőkönyv alkalmazási körének az 1. melléklet módosításával történő bővítéséről, azaz további olyan árukategóriák bevonásáról, amelyek tekintetében a Felek valamelyike e megállapodás hatályba lépésekor vagy azt megelőzően nem-kormányzati szerveket ismert el abból a célból, hogy ezen áruknak az adott Fél műszaki előírásainak való megfelelését értékeljék. Az első között fontolóra veendő árukategóriákat a 2. melléklet tartalmazza.
3. A Felek méltányos megfontolás tárgyává teszik azt, hogy e jegyzőkönyvet további olyan árukategóriákra is alkalmazhatóvá tegyék, amelyek elismert nem kormányzati szervek által végzett, harmadik fél általi megfelelésértékelés tárgyává válhatnak a Felek valamelyike által e megállapodás hatályba lépését követően elfogadott műszaki előírások alapján. E célból az adott Fél haladéktalanul írásban tájékoztatja a másik Felet minden olyan műszaki előírásról, amelyet e megállapodás hatályba lépését követően fogadott el. Ha a másik Fél igényét fejezi ki egy új árukategóriának az 1. mellékletbe történő foglalása iránt, de a tájékoztatást adó Fél ezzel nem ért egyet, a tájékoztatást adó Fél a másik Fél részére, annak kérelmére, indokolást nyújt annak igazolására, miért utasította el a jegyzőkönyv alkalmazási körének kiterjesztését.

4. Ha a Felek a (2) vagy (3) bekezdéssel összhangban úgy döntenek, hogy további árukategóriákat foglalnak az 1. mellékletbe, akkor az árukereskedelmi bizottságtól a 18. cikk c) pontja szerint kéri, hogy tegyen ajánlást a CETA Vegyes Bizottságnak az 1. melléklet módosítására.
5. E jegyzőkönyvet nem kell alkalmazni:
- (a) az SPS- megállapodás A. mellékletében meghatározott állat- és növényegészségügyi intézkedésekre;
 - (b) valamely kormányzati szerv által az adott szerv termelési vagy fogyasztási szükségletei vonatkozásában készített beszerzési előírásokra;
 - (c) a nem kormányzati szervek által piacfelügyeleti vagy jogérvényesítési hatóság nevében végzett, forgalomba hozatalt követő felügyeleti és jogérvényesítési tevékenységekre, a 11. cikkben foglalt kivételekkel;
 - (d) ha a Felek valamelyike egyetlen nem kormányzati szervet kizárólagosan hatalmazott fel arra, hogy az áruk adott Fél műszaki előírásainak való megfelelését értékelje;
 - (e) a mezőgazdasági árukra;
 - (f) a légiközlekedés biztonságának értékelésére, függetlenül attól, hogy arra vonatkozik-e a polgári repülésbiztonságáról Kanada és az Európai Közösség által 2009. május 6-án Prágában aláírt megállapodás; és
 - (g) a kedvtelési célú vízi járművek kivételével a hajók jogszabályban előírt ellenőrzésére és tanúsítására.

6. Ez a jegyzőkönyv a Felek számára sem írja elő, hogy a másik Fél műszaki előírásait a sajátjával egyenértékűként elismerje vagy elfogadja.
7. Ez a jegyzőkönyv nem korlátozza a Felek arra vonatkozó lehetőségét, hogy a TBT-megállapodás 5. cikkével összhangban megfelelőségértékelési eljárásokat készítsenek elő, fogadjanak el, alkalmazzanak vagy módosítsanak.
8. Ez a jegyzőkönyv nem érinti és nem módosítja az egyes Felek területén alkalmazandó, a polgári jogi felelősségre vonatkozó jogszabályokat vagy az azzal kapcsolatos kötelezettségeket.

3. cikk

A megfelelőségértékelő testületek elismerése

1. Kanada nem kevésbé kedvező feltételek mellett, mint amiket a Kanadában letelepedett megfelelőségértékelő testületek elismerésére alkalmaz, elismer egy-egy adott, az Európai Unióban letelepedett megfelelőségértékelő testületet abból a célból, hogy az egyedi kanadai műszaki előírásoknak való megfelelőséget értékelje, feltéve, hogy a következő feltételek teljesülnek:
 - (a) a megfelelőségértékelő testületet egy Kanada által elismert akkreditációs testület akkreditálta, mint olyat, amely értékelheti az adott kanadai műszaki előírásoknak való megfelelőséget; vagy
 - (b) (i) az Európai Unióban letelepedett megfelelőségértékelő testületet egy, a 12. cikk vagy a 15. cikk szerint elismert akkreditációs testület akkreditálta, mint olyat, amely értékelheti az adott kanadai műszaki előírásoknak való megfelelőséget;

- (ii) az Európai Unióban letelepedett megfelelőségértékelő testületet az Európai Unió egy tagállama jelölte ki, az 5. cikkben foglalt eljárásokkal összhangban;
- (iii) nincsenek a 6. cikk szerinti megoldatlan kifogások;
- (iv) az 5. cikkben meghatározott eljárásokkal összhangban tett kijelölést nem vonja vissza az Európai Unió valamely tagállama; és
- (v) a 6. cikk (1) bekezdésében vagy a 6. cikk (2) bekezdésében említett 30 napos időszak lejártát követően az Európai Unióban letelepedett megfelelőségértékelő testület továbbra is megfelel az 5. cikk (5) bekezdésében leírt feltételek mindegyikének.

2. Az Európai Unió nem kevésbé kedvező feltételek mellett, mint amiket az Európai Unióban letelepedett harmadik félként eljáró megfelelőségértékelő testületek elismerésére alkalmaz, elismer egy-egy adott, Kanadában letelepedett, harmadik félként eljáró megfelelőségértékelő testületet abból a célból, hogy az egyedi európai uniós műszaki előírásoknak való megfelelést értékelje, feltéve, hogy a következő feltételek teljesülnek:

- (a) (i) a megfelelőségértékelő testületet egy, az Európai Unió tagállama által kinevezett akkreditációs testület akkreditálta, mint olyat, amely értékelheti az adott európai uniós műszaki előírásoknak való megfelelést;
- (ii) a Kanadában letelepedett, harmadik félként eljáró megfelelőségértékelő testületet Kanada az 5. cikkben meghatározott eljárás szerint jelöli ki;

- (iii) nincsenek a 6. cikk szerinti megoldatlan kifogások;
 - (iv) az 5. cikkben meghatározott eljárásokkal összhangban tett kijelölést nem vonja vissza Kanada; és
 - (v) a 6. cikk (1) bekezdésében vagy a 6. cikk (2) bekezdésében említett 30 napos időszak lejártát követően a Kanadában letelepedett, harmadik félként eljáró megfelelőségértékelő testület továbbra is megfelel az 5. cikk (2) bekezdésében leírt feltételek mindegyikének; vagy
- (b)
- (i) a Kanadában letelepedett, harmadik félként eljáró megfelelőségértékelő testületet egy, a 12. cikk vagy a 15. cikk szerint elismert akkreditációs testület akkreditálta, mint olyat, amely értékelheti az adott európai uniós műszaki előírásoknak való megfelelőséget;
 - (ii) a Kanadában letelepedett, harmadik félként eljáró megfelelőségértékelő testületet Kanada az 5. cikkben meghatározott eljárás szerint jelöli ki;
 - (iii) nincsenek a 6. cikk szerinti megoldatlan kifogások;
 - (iv) az 5. cikkben meghatározott eljárásokkal összhangban tett kijelölést nem vonja vissza Kanada; és
 - (v) a 6. cikk (1) bekezdésében vagy a 6. cikk (2) bekezdésében említett 30 napos időszak lejártát követően a Kanadában letelepedett, harmadik félként eljáró megfelelőségértékelő testület továbbra is megfelel az 5. cikk (2) bekezdésében leírt feltételek mindegyikének.

3. Valamennyi Fél nyilvántartja és közzéteszi az elismert megfelelőségértékelő testületek jegyzékét, amely tartalmazza az egyes elismert testületek hatásköreit. Az Európai Unió azonosítószámmal látja el a Kanadában letelepedett és e jegyzőkönyv alapján elismert megfelelőségértékelő testületeket, és e megfelelőségértékelő testületeket felsorolja az Európai Unió információs rendszerében, nevezetesen az új megközelítés alapján bejelentett és kijelölt testületek („NANDO”) rendszerében vagy annak utódjában.

4. cikk

A megfelelőségértékelő testületek akkreditációja

A Felek tudomásul veszik, hogy minden egyes megfelelőségértékelő testületnek olyan akkreditációs testülettől kell akkreditációt kérnie, amely azon a területen működik, ahol a megfelelőségértékelő testület letelepedett, feltéve, hogy az adott akkreditációs testületet a megfelelőségértékelő testület által kért akkreditáció biztosítására képes testületként a 12. cikk vagy a 15. cikk alapján elismerték. Ha az adott Fél területén nem működik a 12. cikk vagy a 15. cikk alapján elismert olyan akkreditációs testület, amely képes az adott Fél területén letelepedett megfelelőségértékelő testület által kért egyedi akkreditáció nyújtására, akkor:

- (a) lehetőségein belül valamennyi Fél megteszi az ésszerű lépéseket annak biztosítása érdekében, hogy a területén működő akkreditációs testületek a területén letelepedett megfelelőségértékelő testületekre alkalmazott feltételeknél nem hátrányosabb feltételek mellett akkreditálják a másik Fél területén letelepedett megfelelőségértékelő testületeket;

- (b) egyik Fél sem fogad el vagy tart fenn olyan intézkedéseket, amelyek korlátozzák a területén működő megfelelőségértékelő testületek azon képességét, hogy nem kevésbé kedvező feltételek mellett, mint amiket az elismerő Fél területén letelepedett megfelelőségértékelő testületekre alkalmaznak, akkreditálják a másik Fél területén letelepedett megfelelőségértékelő testületeket, vagy amely ezen akkreditációs testületek szemszögéből nézve az akkreditációval szembeni ellenőrzést jelent;
- (c) egyik Fél sem fogad el vagy tart fenn olyan intézkedéseket, amelyek a területén működő megfelelőségértékelő testületeket arra kötelezik vagy ösztönzik, hogy a másik Fél területén letelepedett megfelelőségértékelő testületek akkreditációjára a területén letelepedett megfelelőségértékelő testületek akkreditációjára alkalmazottnál kevésbé kedvező feltételeket alkalmazzanak.

5. cikk

A megfelelőségértékelő testületek kijelölése

1. Az egyik Fél a másik Fél kapcsolattartójának értesítése és a 3. mellékletben meghatározott információknak a kapcsolattartó részére történő elküldése útján jelöl ki egy megfelelőségértékelő testületet. Az Európai Unió hozzájárul, hogy Kanada e célra az Európai Unió elektronikus értesítési eszközét használja.

2. Kanada csak olyan megfelelőségértékelő testületet jelöl ki, amely megfelel az alábbi feltételeknek, és megteszi az ésszerű intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy e feltételek folyamatosan teljesüljenek:
- (a) a megfelelőségértékelő testület megfelel a 768/2008/EK határozat I. mellékletének R17 cikkében meghatározott követelményeknek, vagy egy ennek helyébe lépő jogi eszköz megfelelő követelményeinek, azzal a kivétellel, hogy a nemzeti jog alapján történő létrehozást e jegyzőkönyv tekintetében kanadai jog alapján történőként kell értelmezni; és
 - (b) (i) a megfelelőségértékelő testületet egy, az Európai Unió tagállama által kinevezett akkreditációs testület akkreditálta, mint olyat, amely értékelheti a megfelelőségértékelési testület kijelölése szerinti európai uniós műszaki előírásoknak való megfelelést; vagy
 - (ii) a megfelelőségértékelő testületet egy, a 12. cikk vagy a 15. cikk szerint elismert, Kanadában letelepedett akkreditációs testület akkreditálta, mint olyat, amely értékelheti a megfelelőségértékelési testület kijelölése szerinti európai uniós műszaki előírásoknak való megfelelést.
3. A Felek akkor tekintik teljesültnek a 768/2008/EK határozat I. melléklete R17 cikkében foglalt alkalmazandó követelményeket, ha a megfelelőségértékelő testületet a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott valamelyik eljárás szerint akkreditálják, és az akkreditációs testület az akkreditáció megadásának feltételeként megköveteli a megfelelőségértékelő testülettől, hogy megfeleljen a 768/2008/EK határozat I. melléklete R17 cikkében foglalt alkalmazandó követelményekkel egyenértékű követelményeknek, vagy egy ennek helyébe lépő jogi eszköz megfelelő követelményeinek.

4. Ha az Európai Unió a 768/2008/EK határozat I. melléklete R17 cikkében foglalt követelmények felülvizsgálatát tervezi, akkor a felülvizsgálati folyamat legkorábbi szakaszában és a folyamat során folyamatosan konzultációt folytat Kanadával annak biztosítása érdekében, hogy a Kanada területén működő megfelelőségértékelő testületek továbbra is megfeleljenek a felülvizsgált követelményeknek, nem kevésbé kedvező feltételek mellett, mint az Európai Unió területén letelepedett megfelelőségértékelő testületek.
5. Az Európai Unió bármely tagállama csak olyan megfelelőségértékelő testületet jelöl ki, amely megfelel az alábbi feltételeknek, és megteszi az ésszerű intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy e feltételek folyamatosan teljesüljenek:
 - (a) a megfelelőségértékelő testület a tagállam területén letelepedett; és
 - (b)
 - (i) a megfelelőségértékelő testületet egy Kanada által elismert akkreditációs testület akkreditálta, mint olyat, amely értékelheti a megfelelőségértékelési testület kijelölése szerinti kanadai műszaki előírásoknak való megfelelőséget; vagy
 - (ii) a megfelelőségértékelő testületet egy, a 12. cikk vagy a 15. cikk szerint elismert, az Európai Unióban letelepedett akkreditációs testület akkreditálta, mint olyat, amely értékelheti a megfelelőségértékelési testület kijelölése szerinti kanadai műszaki előírásoknak való megfelelőséget.
6. A Felek bármelyike elutasíthatja az adott esetben a (2) bekezdésben vagy az (5) bekezdésben foglalt feltételeknek meg nem felelő megfelelőségértékelő testület elismerését.

A megfelelőségértékelő testületek kijelölésével szembeni kifogások

1. Az egyik Fél a másik Fél általi, az 5. cikk (1) bekezdése szerint küldött értesítést követő 30 napon belül kifogást emelhet egy adott megfelelőségértékelő testület kijelölése ellen, ha:
 - (a) a megfelelőségértékelő testületet kijelölő Fél nem szolgáltatta a 3. mellékletben meghatározott információkat; vagy
 - (b) a Fél okkal vélheti úgy, hogy a kijelölt megfelelőségértékelő testület nem felel meg az 5. cikk (2) bekezdésében vagy az 5. cikk (5) bekezdésében meghatározott feltételeknek.
2. A másik Fél általi információtovábbítást követően az egyik Fél az információ kézhezvételét követő 30 napon belül kifogást emelhet, ha az információ nem bizonyítja megfelelően, hogy a kijelölt megfelelőségértékelő testület megfelel az 5. cikk (2) bekezdésében vagy az 5. cikk (5) bekezdésében meghatározott feltételeknek.

A megfelelőségértékelő testületek kijelölésének kétségbe vonása

1. Az a Fél, amely e jegyzőkönyv alapján elismert egy megfelelőségértékelő testületet, kétségbe vonhatja e megfelelőségértékelő testület kompetenciáját, ha:
 - (a) a megfelelőségértékelő testületet kijelölő Fél nem tette meg a 11. cikk (3) bekezdésében előírt lépéseket azt követően, hogy a másik Féltől értesítést kapott arról, hogy nem felel meg az alkalmazandó műszaki előírásoknak egy olyan termék, amelyet az adott megfelelőségértékelő testület e műszaki előírásoknak megfelelőként értékelt; vagy
 - (b) a Fél okkal feltételezheti, hogy a megfelelőségértékelő testület által végzett megfelelőségértékelési tevékenységek eredményei nem nyújtanak kellő biztosítékot arra vonatkozóan, hogy az adott testület által az alkalmazandó műszaki előírások tekintetében megfelelőnek értékelt termékek ténylegesen megfelelnek e műszaki előírásoknak.
2. Az e jegyzőkönyv alapján egy elismert megfelelőségértékelő testület kompetenciáját kétségbe vonó Fél köteles haladéktalanul értesíteni a kétségbe vont megfelelőségértékelő testületet kijelölő Felet, és köteles a kétségbevonást indokokkal alátámasztani.
3. Az a Fél, amely
 - (a) e jegyzőkönyv alapján egy elismert megfelelőségértékelő testület kompetenciáját kétségbe vonta; és

- (b) megalapozott indokok alapján feltételezheti azt, hogy az adott megfelelőségértékelő testület által az alkalmazandó műszaki előírások tekintetében megfelelőnek értékelt termékek esetleg nem felelnek meg a műszaki előírásainak,

elutasíthatja azt, hogy elfogadja az adott megfelelőségértékelő testület megfelelőségértékelési tevékenységeinek eredményeit mindaddig, amíg a kétségbevonást nem tisztázzák, vagy az elismerő Fél az (5) bekezdéssel összhangban meg nem szünteti a megfelelőségértékelő testület elismerését.

- 4. A Felek együttműködnek, és ésszerű erőfeszítéseket tesznek a probléma haladéktalan megoldása érdekében.

- 5. A (3) bekezdés sérelme nélkül, az elismerő Fél akkor szüntetheti meg a kétségbe vont kompetenciájú megfelelőségértékelő testület elismerését, ha:

- (a) a Felek annak megállapításával oldják fel a kétségbevonást, hogy az elismerő Fél jogosan fogalmazott meg aggodalmat a megfelelőségértékelő testület kompetenciájával kapcsolatban;
- (b) a megfelelőségértékelő testületet kijelölő Fél az (1) bekezdés a) pontja szerint megtörtént értesítést követő 60 napon belül nem végezte el a 11. cikk (3) bekezdésében előírt cselekményeket; vagy
- (c) az elismerő Fél tárgyszerűen igazolja a másik Fél felé, hogy a megfelelőségértékelő testület által végzett megfelelőségértékelési tevékenységek eredményei nem nyújtanak kellő biztosítékot arra, hogy az adott testület által az alkalmazandó műszaki előírások tekintetében megfelelőnek értékelt termékek ténylegesen megfelelnek e műszaki előírásoknak; és

- (d) a kétségbevonás nem nyer megoldást 120 nappal azt követően sem, hogy a megfelelőségértékelő testületet kijelölő Felet az (1) bekezdéssel összhangban értesítették.

8. cikk

A megfelelőségértékelő testületek kijelölésének visszavonása

1. A Felek mindegyike visszavonja a kijelölést, vagy adott esetben módosítja az általa kijelölt megfelelőségértékelő testület hatáskörét, ha a Fél tudomást szerez arról, hogy:
 - (a) a megfelelőségértékelő testület akkreditációjának körét szűkítették;
 - (b) a megfelelőségértékelő testület akkreditációja lejár;
 - (c) a megfelelőségértékelő testület már nem felel meg az 5. cikk (2) bekezdésében vagy az 5. cikk (5) bekezdésében meghatározott egyéb feltételeknek; vagy
 - (d) a megfelelőségértékelő testület a továbbiakban már nem szándékozik, vagy egyébként már nem kompetens, vagy nem képes a megfelelőséget a részére kijelölt körben értékelni.
2. Az egyik Fél írásban tájékoztatja a másik Felet a kijelölés körének az (1) bekezdés szerinti visszavonásáról vagy módosításáról.

3. Ha a Felek egyike visszavonja egy megfelelőségértékelő testület kijelölését, vagy módosítja a kijelölés körét amiatt, hogy kétségek merültek fel a megfelelőségértékelő testület kompetenciáját illetően, vagy azzal kapcsolatban, hogy a szóban forgó megfelelőségértékelő testület folyamatosan teljesíti-e az 5. cikkben rá kirótt követelményeket és feladatokat, a Fél köteles döntésének indokait a másik Féllel közölni.
4. A másik Féllel folytatott kommunikáció során a Fél köteles megjelölni, mely időponttól kezdve véli úgy, hogy az (1) vagy a (3) bekezdésben felsorolt feltételek vagy aggályok valamelyike esetleg érvényes a megfelelőségértékelő testületre.
5. A 7. cikk (5) bekezdésének sérelme nélkül, az elismerő Fél haladéktalanul megszüntetheti egy megfelelőségértékelő testület kompetensként történő elismerését, ha:
 - (a) a megfelelőségértékelő testület akkreditációja lejár;
 - (b) a megfelelőségértékelő testület önként lemond az elismeréséről;
 - (c) a megfelelőségértékelő testület kijelölését e cikknek megfelelően visszavonták;
 - (d) a megfelelőségértékelő testület megszűnik a másik Fél területén letelepedettnek lenni; vagy
 - (e) az elismerő Fél megszűnik elismerni azt az akkreditációs testületet, amely a megfelelőségértékelő testületet a 13. cikk vagy a 14. cikk szerint akkreditálta.

**Az elismert megfelelőségértékelő testületek általi megfelelőségértékelések eredményeinek
elfogadása**

1. A Felek mindegyike – nem kevésbé kedvező feltételek mellett, mint amiket a területén elismert megfelelőségértékelő testületek által végzett megfelelőségértékelési tevékenységek eredményei tekintetében alkalmaz – elfogadja a másik Fél területén letelepedett, és a Fél által a 3. cikkel összhangban elismert megfelelőségértékelő testület által végzett megfelelőségértékelési tevékenységek eredményeit. A Fél köteles ezeket az eredményeket a szállító vagy a gyártó állampolgárságától és földrajzi helyétől, illetve a végzett megfelelőségértékelési tevékenységek tárgyát képező termék származási országától függetlenül elfogadni.
2. Amennyiben az egyik Fél visszavonja a másik Fél területén letelepedett megfelelőségértékelő testület elismerését, akkor felhagyhat az adott megfelelőségértékelő testület által végzett megfelelőségértékelési tevékenységek eredményeinek elfogadásával azon időponttól fogva, amelytől visszavonta a szóban forgó megfelelőségértékelő testület elismerését. Hacsak a Fél nem tételezheti fel indokoltan azt, hogy a másik Fél területén letelepedett megfelelőségértékelő testület nem volt kompetens a termékek megfelelőségének értékelésére a Fél műszaki előírásai tekintetében azon időpontot megelőzően, hogy a Fél visszavonta a szóban forgó megfelelőségértékelő testület elismerését, a Fél továbbra is elfogadja az adott megfelelőségértékelő testület által azon időpontot megelőzően végzett megfelelőségértékelési tevékenységek eredményeit, amellyel a Fél megszüntette a szóban forgó megfelelőségértékelő testület elismerését, még akkor is, ha a termékeket ezen időpontot követően hozták forgalomba a Fél piacán.

Kanadában letelepedett belső testületek által végzett megfelelőségértékelés eredményeinek elfogadása

1. Az Európai Unió elfogadja a Kanadában letelepedett, akkreditált belső testületek által végzett megfelelőség-értékelési tevékenységek eredményeit, nem kevésbé kedvező feltételek mellett, mint amelyeket az Európai Unió valamely tagállamának a területén letelepedett, akkreditált belső testület által végzett megfelelőség-értékelési tevékenységek eredményeire alkalmaznak, feltéve, hogy:
 - (a) a Kanadában letelepedett belső testületet egy, az Európai Unió valamely tagállama által kinevezett akkreditációs testület akkreditálta, mint olyat, amely értékelheti az adott műszaki előírásoknak való megfelelőséget; vagy
 - (b) a Kanadában letelepedett belső testületet egy, a 12. cikk vagy a 15. cikk szerint elismert akkreditációs testület akkreditálta, mint olyat, amely értékelheti az adott műszaki előírásoknak való megfelelőséget.
2. Ha e megállapodás hatályba lépésének időpontjában Kanada nem rendelkezik a belső testületek által végzendő megfelelőségértékelési tevékenységekre vonatkozó megfelelőségértékelési eljárással, és amennyiben e megállapodás hatályba lépését követően Kanada megfontolja a belső testületek által végzendő megfelelőségértékelési tevékenységekre vonatkozó megfelelőségértékelési eljárások kialakítását, a szabályalkotási folyamat lehető legkorábbi szakaszában, és ezt követően folyamatosan konzultációt folytat az Európai Unióval annak biztosítása érdekében, hogy az Európai Unióban letelepedett belső testületek nem kevésbé kedvező feltételek mellett felelhessenek meg az ilyen rendelkezésekben foglalt követelményeknek, mint a Kanadában letelepedett belső testületek.

3. Az (1) és (2) bekezdés szerinti eredményeket azon termék származási országától függetlenül el kell fogadni, amely tekintetében a megfelelőségértékelési tevékenységeket végezték.

11. cikk

Piacfelügyelet, jogérvényesítés és biztosítékok

1. A vámeljáráások kivételével a Felek mindegyike biztosítja, hogy a másik Fél területén letelepedett elismert megfelelőségértékelő testület vagy a 10. cikk feltételeinek megfelelő belső testület által értékelt termékek tekintetében az alkalmazandó műszaki előírásoknak való megfelelés ellenőrzése vagy igazolása céljából a piacfelügyeletért vagy jogérvényesítésért felelős hatóságok által végzett tevékenységek nem kevésbé kedvező feltételek mellett történjenek, mint az elismerő Fél területén működő megfelelőségértékelő testületek által értékelt termékek esetén. A Felek e tevékenységek végzése során a szükséges mértékben együttműködnek.
2. Ha egy termék forgalomba hozatala vagy a piacon történő használata egy jogszerű cél teljesítését akadályozhatja, a Felek bármelyike elfogadhat és fenntarthat az adott termékkel kapcsolatos intézkedéseket, feltéve, hogy ezek összhangban állnak e megállapodással. Ezen intézkedések közé tartozhat a termék kivonása a piacról, forgalomba hozatalának vagy piaci használatának megtiltása, vagy piaci forgalmának korlátozása. Az ilyen intézkedéseket elfogadó vagy fenntartó Fél köteles a másik Felet haladéktalanul értesíteni, és a másik Fél kérésére megindokolni ezen intézkedések bevezetését vagy fenntartását.

3. A másik Fél arra vonatkozó írásbeli és bizonyítékokkal alátámasztott panaszának kézhezvételét követően, hogy az adott Fél által kijelölt megfelelőségértékelő testület értékelésén átesett termékek nem felelnek meg az alkalmazandó műszaki előírásoknak, a Fél köteles:
 - (a) haladéktalanul további tájékoztatást kérni a kijelölt megfelelőségértékelő testülettől, annak akkreditációs testületétől és szükség esetén az illetékes testületektől;
 - (b) kivizsgálni a panaszt; és
 - (c) a másik Fél részére írásbeli választ adni a panaszra.
4. Az érintett Fél a (3) bekezdésben meghatározott lépéseket akkreditációs testületen keresztül is megteheti.

12. cikk

Az akkreditációs testületek elismerése

1. A Felek egyike („elismerő Fél”) a (2) és a (3) bekezdésben meghatározott eljárással összhangban elismerheti a másik Fél („jelölő Fél”) területén letelepedett akkreditációs testületet, mint olyan kompetens testületet, amely jogosult a megfelelőségértékelő testületek akkreditálására abban a tekintetben, hogy azok kompetensek az elismerő Fél műszaki előírásainak való megfelelés értékelésére.

2. A jelölő Fél kérheti a másik Félről a területén letelepedett akkreditációs testület kompetensként történő elismerését oly módon, hogy az elismerő Fél részére az adott akkreditációs testületre („jelölt akkreditációs testület”) vonatkozó következő információkat tartalmazó értesítést küld:
- (a) neve, címe és részletes elérhetősége;
 - (b) annak bizonyítéka, hogy felhatalmazása a kormányzattól származik;
 - (c) nem-kereskedelmi és versenysemleges alapon működik-e;
 - (d) bizonyíték arra, hogy független az általa értékelt megfelelőségértékelő testületektől, illetve a kereskedelmi kényszersztól, annak biztosítása érdekében, hogy a megfelelőségértékelő testületek viszonylatában ne merüljön fel összeférhetetlenség;
 - (e) annak bizonyítéka, hogy testületi felépítése és működése biztosítja tevékenységei objektivitásának és pártatlanságának megővését, valamint a tudomására jutó információk bizalmas jellegének megőrzését;
 - (f) annak bizonyítéka, hogy a megfelelőségértékelő testületek kompetenciájának tanúsítására vonatkozó minden egyes döntést az értékelést végzőktől eltérő kompetens személy hoz meg;
 - (g) az a kör, amelyre szólnak a testület elismerését kérik;

- (h) annak bizonyítéka, hogy kompetenciával rendelkezik megfelelőségértékelő testületek akkreditálására abban a körben, amelyre szólnak az elismerést kéri, hivatkozásokkal az alkalmazandó nemzetközi szabványokra, iránymutatásokra és ajánlásokra, valamint az alkalmazandó európai vagy kanadai szabványokra, műszaki előírásokra és megfelelőségértékelési eljárásokra;
- (i) a hatékony kezelést és a megfelelő belső ellenőrzést biztosító belső eljárások bizonyítéka, beleértve azon személyzet kötelezettségeinek, felelősségeinek és felhatalmazásainak dokumentálására szolgáló eljárásokat, akik hatással lehetnek az értékelés minőségére és a kompetencia tanúsítására;
- (j) a rendelkezésre álló kompetens személyzet létszámának bizonyítéka, amely elegendő kell, hogy legyen feladatainak megfelelő ellátásához, valamint az akkreditációs folyamatban résztvevő személyzet teljesítményének és kompetenciájának figyelemmel kísérése céljából alkalmazott eljárások bizonyítéka;
- (k) arra a körre nevezték-e ki, mint amelyre nézve elismerést kérnek a jelölő Fél területén;
- (l) bizonyíték arra, hogy aláíró fele a Nemzetközi Laboratóriumakkreditációs Együttműködés („ILAC”), vagy a Nemzetközi Akkreditálási Fórum („IAF”) többoldalú elismerési megállapodásoknak és bármely kapcsolódó regionális elismerési megállapodásnak; és
- (m) minden egyéb olyan információ, amelyet a Felek szükségesnek tartanak.

3. A Felek tudomásul veszik, hogy különbségek lehetnek vonatkozó szabványaik, műszaki előírásaik és megfelelőségértékelési eljárásaik terén. Ilyen eltérések fennállása esetén az elismerő Fél törekedhet az arról való meggyőződésre, hogy a jelölt akkreditációs testület jogosult a megfelelőségértékelő testületeknek az elismerő Fél műszaki előírásainak való megfelelés értékelésére kompetensként történő akkreditálására. Az elismerő Fél a következők alapján győződhet meg:
- (a) európai és kanadai akkreditációs rendszerek közötti együttműködést létrehozó intézkedés;
- vagy, ilyen intézkedés hiányában,
- (b) a jelölt akkreditációs testület és egy, az elismerő Fél által kompetensként elismert akkreditációs testület között kötött együttműködési megállapodás.
4. A (2) bekezdés szerint előterjesztett kérelem alapján, a (3) bekezdést figyelembe véve, a Felek egyike a másik Fél területén letelepedett kompetens akkreditációs testületet a területén letelepedett megfelelőségértékelő testületekre alkalmazott feltételeknél nem hátrányosabb feltételek mellett ismeri el.
5. Az elismerő Fél köteles 60 napon belül írásban válaszolni a (2) bekezdés alapján előterjesztett kérelemre, és válaszában a következő információt biztosítani:
- (a) elismeri a jelölő Fél akkreditációs testületét, mint olyat, amely kompetenciával rendelkezik megfelelőségértékelő testületek akkreditálására a javasolt körben;

- (b) el fogja ismerni a jelölő Fél akkreditációs testületét, mint olyat, amely a szükséges jogszabályi vagy szabályozási módosítások után kompetenciával rendelkezik megfelelőségértékelő testületek akkreditálására a javasolt körben. Egy ilyen válasznak ki kell térnie a szükséges módosítások magyarázatára és a módosítások hatályba lépéséhez szükséges becsült időtartamra;
 - (c) a jelölő Fél nem szolgáltatta a (2) bekezdésben meghatározott információkat. Az ilyen válasznak nyilatkozatot kell tartalmaznia arról, mely információk hiányoznak; vagy
 - (d) nem ismeri el a jelölt akkreditációs testületet, mint olyat, amely kompetenciával rendelkezik megfelelőségértékelő testületek akkreditálására a javasolt körben. Az ilyen kijelentést tényyszerűen és indokokkal kell alátámasztani, és egyértelműen meg kell jelölni, milyen feltételek fennállása esetén biztosítanak az elismerést.
6. Mindegyik Fél köteles közzétenni a másik Fél általa elismert akkreditációs testületei neveinek felsorolását, valamint minden egyes akkreditációs testület esetében azon műszaki előírások körét, amelyek tekintetében az akkreditációs testületet elismeri.

13. cikk

Az akkreditációs testületek elismerésének visszavonása

Ha a Felek valamelyike által a 12. cikk szerint elismert akkreditációs testület megszűnik egy, a 12. cikk (2) bekezdésének 1) pontjában említett többoldalú vagy regionális egyezmény, illetve a 12. cikk (3) bekezdésében meghatározott típusú együttműködési megállapodás részes fele lenni, az elismerő Fél megszüntetheti a szóban forgó akkreditációs testület kompetensként való elismerését, valamint azon megfelelőségértékelő testületek elismerését, amelyeket annak alapján ismert el, hogy azokat kizárólag az adott akkreditációs testület akkreditálta.

14. cikk

A megfelelőségértékelő testületek elismerésének kétségbevonása

1. A 13. cikk sérelme nélkül, az elismerő Fél kétségbe vonhatja egy, a 12. cikk (5) bekezdésének a) vagy b) pontja alapján elismert akkreditációs testület kompetenciáját, arra hivatkozva, hogy az akkreditációs testület többé már nem rendelkezik kompetenciával megfelelőségértékelő testületek akkreditálására abban a tekintetben, hogy azok kompetensek az elismerő Fél műszaki előírásainak való megfelelés értékelésére. Az elismerő Fél haladéktalanul értesíti a jelölő Felet a kétségbevonásról, és azt objektív és indokolt módon alátámasztja.
2. A Felek együttműködnek, és ésszerű erőfeszítéseket tesznek a kétségbevonás haladéktalan megoldása érdekében. A 12. cikk (3) bekezdésében említett együttműködési megállapodás fennállása esetén a Felek biztosítják, hogy a 12. cikk (3) bekezdésében említett európai és kanadai akkreditációs rendszerek vagy testületek a Felek nevében keressenek megoldást a kétségbevonásra.

3. Az elismerő Fél megszüntetheti azon jelölt akkreditációs testület elismerését, amelynek kompetenciáját kétségbe vonják, valamint azon megfelelőségértékelő testületek elismerését, amelyeket annak alapján ismert el, hogy azokat kizárólag az adott akkreditációs testület akkreditálta, amennyiben:
- (a) a Felek annak megállapításával oldják fel a kétségbevonást, beleértve az európai és a kanadai akkreditációs rendszereken keresztül történő egyeztetést is, hogy az elismerő Fél jogosan fogalmazott meg aggodalmat a jelölt akkreditációs testület kompetenciájával kapcsolatban; vagy
 - (b) az elismerő Fél tárgyyszerűen igazolja a másik Fél felé, hogy az akkreditációs testület többé már nem jogosult a megfelelőségértékelő testületek akkreditálására abban a tekintetben, hogy azok kompetensek az elismerő Fél műszaki előírásainak való megfelelés értékelésére; és
 - (c) a kétségbevonás nem nyer megoldást 120 nappal azt követően sem, hogy a jelölt Felet értesítették a kétségbevonásról.

Akkreditációs testületek elismerése a távközlés és az elektromágneses összeegyeztethetőség területein

Távközlő végberendezésekkel, információtechnológiai eszközökkel, rádiótávközléshez használt készülékekkel és elektromágneses összeegyeztethetőséggel kapcsolatos műszaki előírások tekintetében az e jegyzőkönyv hatálybalépésének napjától elismert akkreditációs testületek

- (a) Kanada esetében
 - (i) a vizsgálati laboratóriumok körében az Európai Unió tagállamainak bármely olyan nemzeti akkreditációs testülete, amely részes fele az ILAC többoldalú elismerési egyezménynek; és
 - (ii) a tanúsító testületek körében az Európai Unió tagállamainak bármely olyan nemzeti akkreditációs testülete, amely részes fele az IAF többoldalú elismerési egyezménynek;
- (b) az Európai Unió esetében a Kanadai Szabványügyi Tanács (Standards Council of Canada), vagy annak jogutódja.

16. cikk

Átmenet a kölcsönös elismerési egyezményből

A Felek megállapodnak, hogy a kölcsönös elismerési megállapodás alapján korábban már elismert megfelelőségértékelő testületek e jegyzőkönyv alapján automatikusan elismert megfelelőségértékelő testületnek minősülnek e megállapodás hatálybalépésének napjával.

17. cikk

Tájékoztatás

1. A Felek mindegyike meghatározza azokat a kapcsolattartó pontokat, akik az e jegyzőkönyv alapján felmerülő bármely üggyel kapcsolatos, a másik Féllel való folytatott kommunikációért felelősek.
2. A kapcsolattartók kommunikálhatnak elektronikus levél, videokonferencia vagy az általuk választott más eszköz útján.

E jegyzőkönyvvel kapcsolatos feladatok ellátása

E jegyzőkönyv alkalmazásában a 26.2. cikk (Szakbizottságok) (1) bekezdésének a) pontja szerint létrehozott Árukereskedelmi bizottság feladatai a következők:

- (a) irányítja e jegyzőkönyv végrehajtását;
 - (b) megfelelően foglalkozik minden, valamely Fél által e jegyzőkönyvvel összefüggésben felvetett kérdéssel;
 - (c) e jegyzőkönyv módosítása iránti ajánlásokat tesz a CETA Vegyes Bizottságnak megfontolásra;
 - (d) megtesz bármilyen más lépést, amelyről a Felek úgy vélik, hogy segíteni fogja őket e jegyzőkönyv végrehajtásában; és
 - (e) adott esetben jelentést tesz a CETA Vegyes Bizottságnak e jegyzőkönyv végrehajtásáról.
-

TERMÉKKÖR

- (a) Elektromos és elektronikus berendezések, beleértve az elektromos létesítményeket és villamos készülékeket, valamint ezek kapcsolódó alkatrészeit;
- (b) Rádióberendezések és távközlő végberendezések;
- (c) Elektromágneses összeegyeztethetőség (EMC);
- (d) Játékok;
- (e) Építési termékek;
- (f) Gépek, beleértve ezek egyes részeit, az alkatrészeket, beleértve a biztonsági alkatrészeket, cserélhető berendezések, és gépegyüttesek;
- (g) Mérőberendezések;
- (h) Melegvízkazánok, beleértve a kapcsolódó berendezéseket;

- (i) Robbanásveszélyes légkörben való használatra szánt felszerelések, gépek, készülékek, eszközök, vezérlőrészek, védőrendszerek, biztonsági eszközök, vezérlőeszközök és szabályozó eszközök, valamint ezek műszerezése, továbbá hibaelhárító és érzékelő rendszerek (ATEX-felszerelések);
 - (j) Szabad téren történő használatra szánt felszerelések, a környezeti zajterhelés tekintetében; és
 - (k) Kedvtelési célú vízi járművek, beleértve ezek alkatrészeit.
-

**AZ 2. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINT AZ 1. MELLÉKLETBE VALÓ BEVONÁSRA AZ
ELSŐK KÖZÖTT FONTOLÓRA VEEENDŐ ÁRUKATEGÓRIÁK**

- (a) Orvostechnikai eszközök, beleértve ezek tartozékait;
 - (b) Nyomástartó berendezések, beleértve a tartályokat, csővezetékeket, ezek tartozékait és szerelvényeit;
 - (c) Gáz halmazállapotú tüzelőanyagokat elégető készülékek, beleértve a kapcsolódó szerelvényeket;
 - (d) Egyéni védőeszközök;
 - (e) Vasúti rendszer, alrendszerek és a kölcsönös átjárhatóságot lehetővé tévő rendszerelemek; és
 - (f) Hajófedélzeten elhelyezett berendezések.
-

A KIJELÖLÉSEK RÉSZÉKÉNT FELTÜNTETENDŐ INFORMÁCIÓK

A megfelelőségértékelő testület kijelölésekor az adott Fél a következő információkat köteles megadni:

- (a) minden esetben:
 - (i) a kijelölés köre (nem lépheti túl az adott testület akkreditálásának körét);
 - (ii) az akkreditációs tanúsítvány és az akkreditáció kapcsolódó köre;
 - (iii) a testület címe és elérhetősége; és
- (b) amennyiben az Európai Unió egy tagállama jelöl ki tanúsító testületet, kivéve a 15. cikkben leírt műszaki előírások tekintetében:
 - (i) a tanúsító testület bejegyzett tanúsító jegye, beleértve a minősítő nyilatkozatot¹; és

¹ A minősítő nyilatkozat szokásosan a kis „c” betű formájában jelenik meg a tanúsító testület bejegyzett tanúsító jegye mellett, annak jelzésére, hogy a termék megfelel az alkalmazandó kanadai műszaki előírásoknak.

(c) amennyiben az Európai Unió egy tagállama jelöl ki megfelelőségértékelő testületet a 15. cikkben leírt műszaki előírások tekintetében:

(i) tanúsító testület esetén:

(A) az egyedi azonosító¹;

(B) elismerési kérelem, amelyet a CB-01-gyel (tanúsító testületek követelményei) vagy az annak helyébe lépő jogszabállyal összhangban aláírt a testület; és

(C) egy, a testület által kitöltött kereszthivatkozással ellenőrző lista annak bizonyítására, hogy a CB-02-vel (A rádióberendezéseket tanúsító testületekre (CB) az Industry Canada szabványai és specifikációi szerint alkalmazandó elismerési feltételek, valamint adminisztratív és működési követelmények) vagy az annak helyébe lépő jogszabállyal összhangban megfelel az alkalmazandó elismerési feltételeknek; és

¹ Egyedi hatkarakteres azonosító, amely két betűből (általában az ISO 3166 szerinti országkód) és az azt követő négy számjegyből áll.

(ii) vizsgálati laboratórium esetén:

(A) az egyedi azonosító; és

(B) elismerési kérelem, amelyet a REC-LAB-bal (kijelölt külföldi vizsgálati laboratóriumok Industry Canada általi elismerésének eljárása) vagy az annak helyébe lépő jogszabállyal összhangban aláírt a testület; és

(d) bármely egyéb információ a Felek közös döntése alapján.
